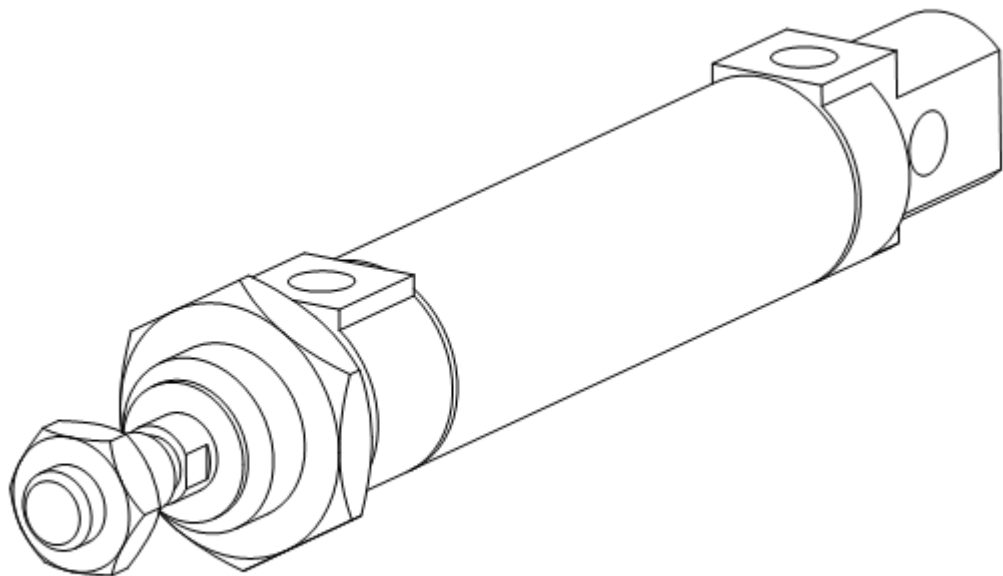


## ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ

СЕРИЯ 16, 24, 25

ПАСПОРТ



## 1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Пневмоцилиндры поршневые (далее – цилиндры) предназначены для преобразования энергии сжатого воздуха в возвратно-поступательное движение поршня и штока и могут применяться в составе пневматического оборудования и технологической оснастки, работающие на сжатом воздухе при давлении до 10 бар и температуре окружающего воздуха от минус 20 до 80°С со скоростью перемещения штока до 1м/с.

Цилиндры серий 16, 24, 25 соответствуют европейским стандартам SETOP RP52-P и DIN/ISO 6432. Прецизионное закрепление трубы на крышках обеспечивает исключительно точное взаимное расположение подвижных деталей.

Пневмоцилиндры серии 16 не имеют магнит на поршне, для смягчения торможения в крайних положения оснащаются специальными шайбами.

Цилиндры серии 24 имеют магнит на поршне и могут работать с магнитными датчиками, для смягчения торможения в крайних положения также как и серия 16 оснащаются специальными шайбами.

Пневмоцилиндры серии 25 также имеют магнит на поршне и могут работать с магнитными датчиками. При этом серия 25 оснащена устройствами регулируемого демпфирования поршня в конце хода.

Предприятие-изготовитель:



«Camozzi S.p.A.» - Италия  
Via Eritrea, 20/I  
25126 Brescia - Italy

Поставщик: 

«Aircrafter» - Россия  
[www.aircrafter.ru](http://www.aircrafter.ru)  
Тел. (495) 638-08-11  
Факс. (499) 738-95-07

## 2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Конструкция</b>	фланцевый
<b>Действие</b>	односторонний или двусторонний
<b>Материал</b>	алюминиевые крышки, гильза и шток из нержавеющей стали, уплотнения - полиуретан, другие детали - см. кодировку
<b>Варианты крепления</b>	гайки на крышках, фланец, лапы, кронштейны
<b>Диаметр</b>	Серия 16: $\varnothing$ 8, 10, 12 мм Серия 24 и 25: $\varnothing$ 16, 20, 25 мм
<b>Ход (min-max)</b>	Серия 16: $\varnothing$ 8, 10: 10 - 250 мм / $\varnothing$ 12: 10 - 300 мм Серия 24 и 25: $\varnothing$ 16: 10 - 600 мм / $\varnothing$ 20, 25: 10 - 1000 мм
<b>Рабочее давление</b>	1 - 10 бар (двустороннего действия) 2 - 10 бар (одностороннего действия)
<b>Рабочая температура</b>	0°C - 80°C (при сухом воздухе -20°C)
<b>Среда</b>	воздух со степенью фильтрации не менее 40 микрон, с распылением масла или без масла. Если уже используется маслораспыление ( <a href="#">мы рекомендуем применять масло ISO VG32</a> ), то подачу масла прекращать <u>нельзя</u> .
<b>Скорость (без нагрузки)</b>	минимальная - 10 мм/с, максимальная - 1000 мм/с

### 3 КОДИРОВКА ПНЕВМОЦИЛИНДРОВ СЕРИЙ 16, 24, 25

<b>24</b>	<b>N</b>	<b>2</b>	<b>A</b>	<b>16</b>	<b>A</b>	<b>100</b>
-----------	----------	----------	----------	-----------	----------	------------

**24**
**Серия**

16 = немагнитные, без демпфирования  
 24 = магнитный, без демпфирования  
 25 = магнитный, с демпфированием

**N**
**Модификация:**

N = стандартный

**2**
**Версия:**

1 = односторонний (передняя возвратная пружина)  
 2 = двусторонний  
 3 = двусторонний (двусторонний шток)  
 7 = односторонний (двусторонний шток)

**A**
**Материалы:**

A = шток и гильза из нержавеющей стали

**16**
**Диаметры:**

∅ 8 мм.  
 ∅ 10 мм.  
 ∅ 12 мм.  
 ∅ 16 мм.  
 ∅ 20 мм.  
 ∅ 25 мм.

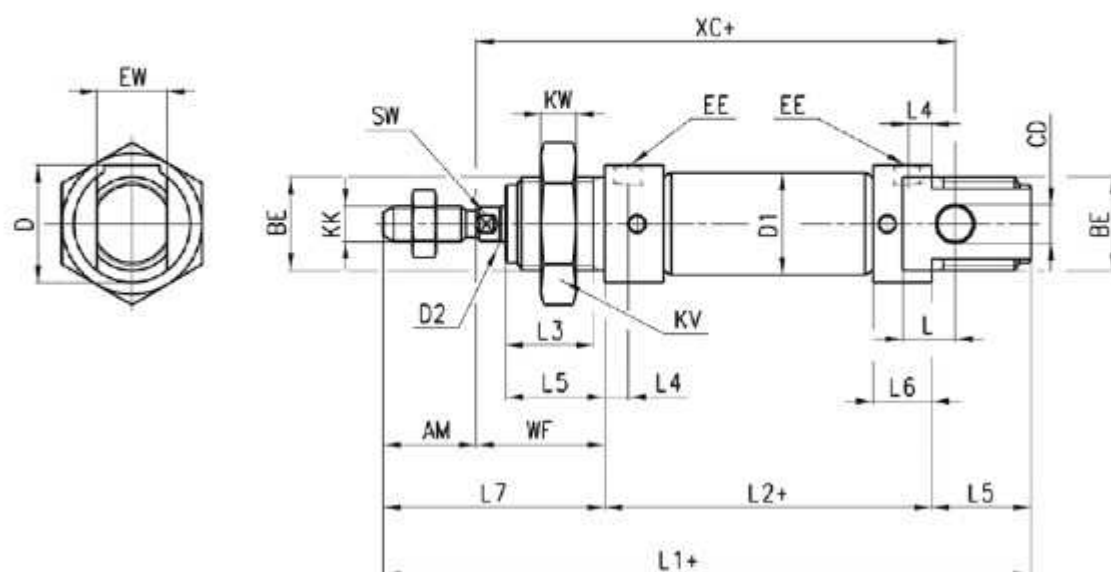
**A**
**Тип крепления:**

A = стандартный (гайки на штоке и крышках)  
 RL = фрикционный тормоз

**100**
**Ход:**

Серия 16 ∅ 8 ÷ ∅ 10: **10 - 250 мм.** / ∅ 12: **10 - 300 мм.**  
 Серия 24 и 25 ∅ 16: **10 - 600 мм.** / ∅ 20 ÷ ∅ 25: **10 - 1000 мм.**

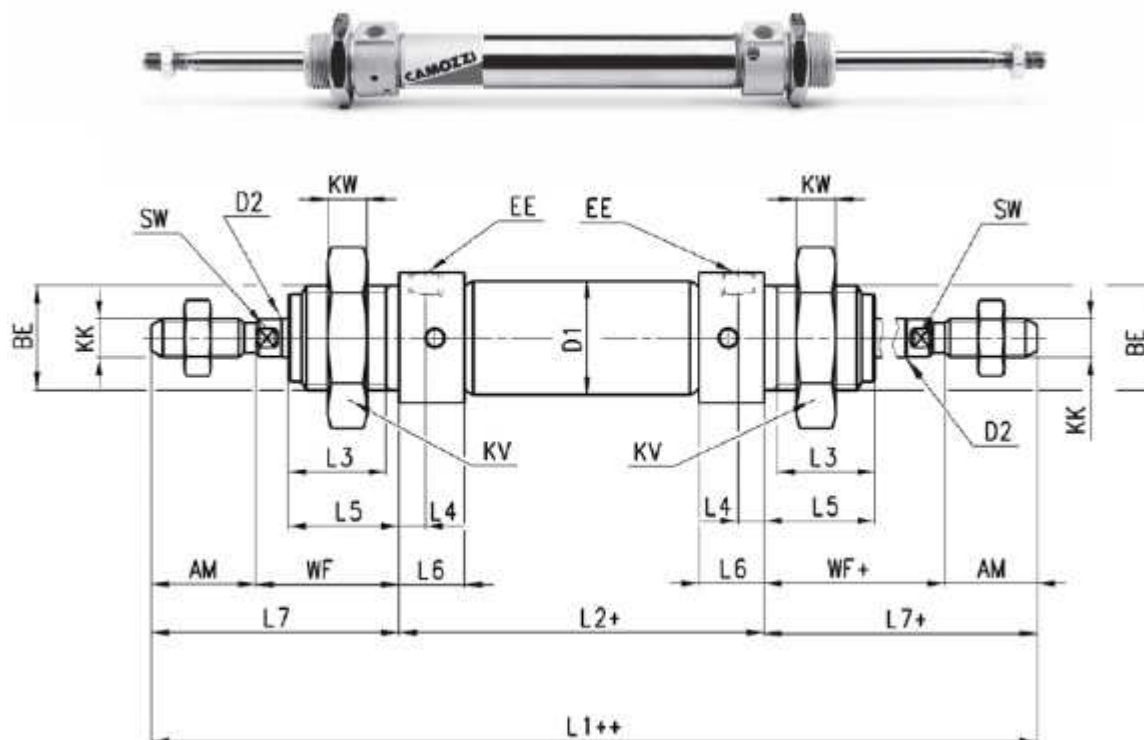
## 4 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ПНЕВМОЦИЛИНДРОВ



(+ добавить ход)

Серия	∅	EW	KW	BE	KK	∅ CD	∅ D1	EE	∅ D2	L1+	XC+	L2+	AM	L3	L4	L5	L	WF	L6	L7	KV	SW	D	зона демпфирования передняя/задняя (мм.)
16	8	8	7	M12x1,25	M4x0,7	4	9,3	M5	4	86	64	46	12	10	4,5	12	6	16	9	28	19	-	15	- / -
16	10	8	7	M12x1,25	M4x0,7	4	11,3	M5	4	86	64	46	12	10	4,5	12	6	16	9	28	19	-	15	- / -
16	12	12	8	M16x1,5	M6x1	6	14	M5	6	105	75	50	16	15	4,5	17	9	22	9	38	24	5	20	- / -
24-25	16	12	8	M16x1,5	M6x1	6	18	M5	6	111	82	56	16	15	4	17	9	22	9	38	24	5	20	10 / 10
24-25	20	16	10	M22x1,5	M8x1,25	8	22	G1/8"	8	132	95	68	20	18	8	20	12	24	16	44	32	7	27	13 / 15
24-25	25	16	10	M22x1,5	M10x1,25	8	27	G1/8"	10	141,5	104	69,5	22	20	8	22	12	28	16	50	32	9	27	16 / 14

## 5 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ПНЕВМОЦИЛИНДРОВ С ПРОХОДНЫМ ШТОКОМ



(+ добавить ход)

(++) добавить ход дважды)

Серия	∅	KW	BE	KK	∅ D1	EE	∅ D2	L1++	L2+	AM	L3	L4	L5	L	WF	L6	L7+	KV	SW	D	зона демпфирования передняя/задняя (мм.)
16	8	7	M12x1,25	M4x0,7	9,3	M5	4	102	46	12	10	4,5	12	6	16	9	28	19	-	15	- / -
16	10	7	M12x1,25	M4x0,7	11,3	M5	4	102	46	12	10	4,5	12	6	16	9	28	19	-	15	- / -
16	12	8	M16x1,5	M6x1	14	M5	6	126	50	16	15	4,5	17	9	22	9	38	24	5	20	- / -
24-25	16	8	M16x1,5	M6x1	18	M5	6	132	56	16	15	4	17	9	22	9	38	24	5	20	10 / 10
24-25	20	10	M22x1,5	M8x1,25	22	G1/8"	8	156	68	20	18	8	20	12	24	16	44	32	7	27	13 / 15
24-25	25	10	M22x1,5	M10x1,25	27	G1/8"	10	169,5	69,5	22	20	8	22	12	28	16	50	32	9	27	16 / 14

## 6 УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

К эксплуатации пневмоцилиндров может допускаться только персонал, ознакомленный с данной инструкцией.

Источником опасности при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании данных изделий может быть сжатый воздух.

Безопасность работы с данными устройствами обеспечивается эргономическими характеристиками данных изделий, их механической прочностью, герметичностью и высокими эксплуатационными характеристиками.

При эксплуатации данных устройств в первую очередь следует обеспечить правильный их монтаж, надежное закрепление и соединение с системой сжатого воздуха.

Категорически запрещается:

- подавать в полость пневмоцилиндров давление, превышающее паспортные и каталожные данные для данного типа устройств;
- подвергать устройства механическим ударам, динамическим нагрузкам, эксплуатировать при воздействии температур окружающего воздуха и магистрального воздуха выходящих за пределы паспортных данных;
- использовать для перемещения пневмоцилиндра среды несовместимые для установленных уплотнений (см. таблицу совместимости).
- эксплуатировать устройства в условиях действия внешних агрессивных факторов.
- Проводить любые работы по обслуживанию и ремонту с пневмоцилиндрами находящимися под давлением.

**Остальные требования безопасности – по ГОСТ 12997-84, р.3.**

## 7 ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ

Пневмоцилиндры рекомендуется хранить в стандартной упаковке.

Хранение изделий должно соответствовать условиям 2 ГОСТ 15150-69.

В воздухе не должно быть примесей, вызывающих коррозию алюминия.

Изделия транспортируются всеми видами транспорта без ограничения скорости и расстояния по условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-69 (для тропического исполнения по условиям хранения 6 по ГОСТ 15150-69).

Транспортирование отсечных клапанов самолётом производится в отапливаемых герметизированных отсеках.

## 8 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Наименование	Количество
Пневмоцилиндр _____	_____ шт.
Паспорт	1 экз.



## 9 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

На основании осмотра и проведенных испытаний пневмоцилиндр  
коммерческий код \_\_\_\_\_ количеством \_\_\_\_\_ признан  
годной к эксплуатации.

Дата выпуска " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201 г.

Приемку произвел \_\_\_\_\_

Штамп ОТК

## 10 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ПОСТАВЩИКА

- а) Гарантийный срок эксплуатации пневмоцилиндров 12 месяцев либо 16000 км пройденного поршнем суммарного пути со дня продажи изделия потребителю.
- б) Указанная выше гарантия действует при условии, если:
- уведомление о явных дефектах, которые можно обнаружить визуально, было представлено в письменном виде, не позднее 10 дней с даты поставки продукции;
  - уведомление о скрытых дефектах, которые выявились в процессе эксплуатации, было представлено в письменном виде, не позднее 10 дней с даты обнаружения дефекта;
  - продукция не ремонтировалась, не модернизировалась, и в нее не вносились изменения без предварительного письменного разрешения уполномоченных на то лиц компании Aircrafter.
- в) Для изделий, не имеющих в паспорте отметки торговой организации о дате продажи, гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления.
- г) Изготовитель (поставщик) обязуется в течение гарантийного срока бесплатно устранять дефекты и заменять вышедшие из строя детали и сборочные единицы в установленном порядке, при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения, изложенных в данном паспорте.
- д) Для замены деталей и узлов по гарантии необходимо заполнить рекламационный акт технического центра.
- е) Акт должен быть направлен предприятию изготовителю (поставщику) в течение 10 дней с даты обнаружения дефекта.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:****"Camozzi S.P.A." - ITALY**

Via Eritrea, 20/I

25126 Brescia - Italy

Tel. +39-030-3792

Fax +39-030-2400464

E-mail: [info@camozzi.com](mailto:info@camozzi.com)**ПОСТАВЩИК:****«Aircrafter» - RUSSIA**[www.aircrafter.ru](http://www.aircrafter.ru)

Тел. (495) 638-08-11

Факс (499) 738-95-07

E-mail: [sales@aircrafter.ru](mailto:sales@aircrafter.ru)